



Vliwasorb®

Superabsorbierender Wundverband

Pansement super-absorbant

Superabsorbent Wound Dressing

Apósito superabsorbente

Compressa superabsorvente para feridas

Medicazione superassorbente

Superabsorberend wondverband

Superabsorberende sårforbinding

Högabsorberande sårforband

Superabsorberende sårbandsasje

Huipputehokas imupaineside

Vysoce absorbní obvaz na rány

Superabsorpcné krytie na rany

Nagy nedvszívó képességű sebkötözer

Opatrunek z superabsorbentem

Visokovpojna obloga

Superapsorbirajući povoj za rane

Επίθετα τραύματος υψηλής απτορροφτικότητας

Pansament super absorbant

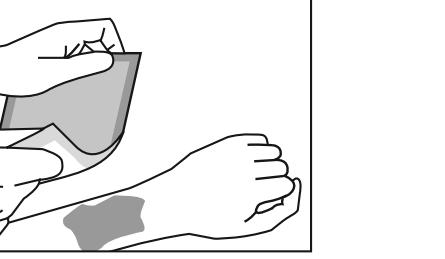
Cyneapsorbóričača preveržka za rani

Üliimav haavaside

Īpaši uzsūcošs brūču pārsejs

Labai didelés sugerties tvarstis žaizdoms

Súper emici yara örtüsü



Mit der weißen Seite auf die Wunde applizieren. · Appliquer le côté blanc sur la plaie. · Apply the white side to the wound. · Appliquer con la parte blanca sobre la herida. · Aplique na ferida com o lado branco. · Aplicare in modo che il lato bianco si trovi sulla ferita. · Met de witte kant op de wond aanbrengen. · Pâlægges med den hvide side på såret. · Aplicaciones med den vita sidan mot såret. · Asetatana haavale valkoisen puoli haavahto. · Aplique la mano blanca sobre la herida. · A felérrel kétel a kelebél strájanra. · Nametise ki lebel stranjo na rano. · S bijelom stranom nanjeti na rano. · Tonostötäästetut te lekejut pääsyä röpäjäksi. · Se aplica cu parteala albă pe plaga. · Noctastetet e bâlata strâna împotriva parăiei. · Pange valge külge rüavitavale haavale. · Uzklijājet ar balto pus pret bruci. · Ant gydomos žaidžios dėti baltąja puse žemyn. · Beyaz tarafta yaraya bakacak şekilde yaraya ugulayın.

nicht zerschneiden - ne pas découper - Do not cut - no recortar - não corte - non tagliare - niet bijknippen - må ikke tilskesres - klipp eller skär inte - skal ikke klippes - ei saa leikata - nerozřizovat - nestríhajte - tilos elvagni! - nie precinac - ne razrezati - ne rezati - wu nyu koefusta - en nu se täte - Da he se paazivza! - ärge löigake - nesagriezt - nekipri - kesmeyin

STERILE EO

CE 0123 MD 22 PAP

Lohmann & Rauscher International GmbH & Co. KG
Westenwalderstraße 4 - 56579 Rengsdorf, Germany
www.Lohmann-Rauscher.com

4051394/2022-05

de Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung

Vliwasorb® ist ein steriler, weicher superabsorbierender Wundverband, der zur Verwendung bei stark exsudierenden Wunden eingesetzt wird. Vliwasorb® besteht aus Cellulose eingebettetem Superabsorber (Natriumpolycrylat), der hohe Mengen an Wundexsudat binden kann. Die Wundauflage bindet überschüssiges Exsudat und schützt somit die Wunde und die Wundumgebung vor Makrozersetzung.

Die glatte, elastische Wundkontaktschicht aus Polyethylen verringert das Risiko des Verklebenes mit der Wunde. Auf der wundreinen Seite verfügt die Vliwasorb® über eine blaue Folie, die Wäsche und Bettwäsche des Patienten schützt.

Produktzusammensetzung

Polyethylen, Polypropilen, Cellulose, Polyethylenterephthalat, Ethylen-Vinylacetat-Copolymer, Extrakt des Grün Tee, Polycrylat

Zweckbestimmung

Absorbierende, mehrlagige Wundauflage für das Exsudatmanagement von akuten und chronischen Wunden.

Indikationen

Vliwasorb® ist zur Versorgung von mittel bis stark exsudierenden Wunden geeignet:

- Druckschwüre, artikuläre Geschwüre, venöse Unterschenkelgeschwüre und peripherale Geschwüre
- geschlossene Laparotomiewunden
- oberflächliche Verbrennungen 2. Grades

Der Verband kann auch als Sekundärverband in Kombination mit einem geeigneten Wundfüller (empfohlen werden Suprasorb® Liquacel Hydrokraftverband, Suprasorb® A Calciumalginatverband, Suprasorb® A + Ag Antimikrobieller Calciumalginatverband oder Opraclean® Verbandstoff mit Jodoform) zur Versorgung von tiefen Wunden eingesetzt werden.

Kontraindikationen

Bekannte Allergien und / oder Überempfindlichkeit gegen einer der Produktkomponenten. Kontraindikationen für die Verwendung von Wundtaschen, da sich das Produkt unter Aufnahme von Wundexsudat stark ausdehnen kann.

Keine Verwendung auf schwach exsudierenden Wunden, da es zum Austrocknen der Wunde und zu Sogschmerzen kommen kann.

Allgemeine Hinweise

Bei Auftreten eines schwerwiegenden Vorkommens wenden Sie sich bitte an den Hersteller und die zuständigen Gesundheitsbehörden.

Notwendigkeiten

In einzelnen Fällen können Hautirritationen und / oder Allergien auftreten.

fr Mode d'emploi

Description du produit

Vliwasorb® est un pansement super-absorbant flexible et doux destiné au traitement des plaies moyennement à fortement exsudatives. Vliwasorb® est composé de super-absorbant (polycrylate de sodium) incorporé dans de la cellulose, capable de fixer de grandes quantités d'exsudat de la plaie. Le pansement fixe l'exsudat excédentaire et protège ainsi la plaie et les berges de la plaie de la macération.

Le pansement avec la plaque lisse et élastique en polyéthylène réduit le risque d'adhérence avec la plaque. Le pansement dispose d'une couche bleue sur le côté qui n'est pas en contact avec la plaque et qui protège le litage et les berges de la patiente.

Composition du produit

Polyéthylène, polypropylène, cellulose, polyéthylene téraphthalate, copolymère éthylène-acétate de vinyle, extrait de thé vert, polycrylate

Utilisation prévue

Pansement absorbant, multi-couches pour la gestion de l'exsudat des plaies aiguës et chroniques.

Indications

Vliwasorb® est adapté au traitement des plaies moyennement à fortement exsudatives : plaies articulaires, ulcères veineux de jambe, ulcères diabétiques

• plaies postopératoires en cours de cicatrisation secondaire

• laparotomies fermées

Le pansement peut être aussi utilisé comme pansement secondaire en combinaison avec un produit de remplissage de la plaie (sont recommandés : Suprasorb® Liquacel Pansement à l'alginate de calcium, Suprasorb® A Pansement à l'alginate de calcium et Opraclean® Pansements avec jodiforme) pour le traitement de plaies profondes.

Contra-indications

Allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des composants du produit. Ne pas utiliser en cas de plante cavitaire formant un tunnel étant donné que ce produit peut gonfler de manière significative lors de l'absorption de l'exsudat. Ne pas utiliser sur des plaies faiblement exsudatives :

en Instructions for Use

Product description

Vliwasorb® is a flexible and soft superabsorbent wound dressing for wounds with moderate to high amounts of exudate. In Vliwasorb® the superabsorbent polymer (sodium polycrylate) is imbedded in cellulose and can bind high quantities of wound exudate.

The smooth, elastic woundcontactsheet aus Polyethylen verringert das Risiko des Verklebenes mit der Wunde. Auf der wundreinen Seite verfügt die Vliwasorb® über eine blaue Folie, die Wäsche und Bettwäsche des Patienten schützt.

Application

Die Applikation erfolgt durch medizinisches Fachpersonal. Vor der Verwendung ist das Sterilbarrierefestystem auf Verletzungen der Verpackungsintegrität zu überprüfen. Öffnen Sie die Verpackung an der dafür vorgesehenen Stelle und entnehmen Sie das Produkt.

Preparation of the wound:

Die Wunde vor Anlegen des neuen Verbandes wird mit steriler Kochsalzlösung und die Wundränder trocken tupfen. Der glatte, elastische Wundkontaktecht aus Polyethylen verhindert das Risiko an der Wunde.

Application of the woundbandage:

Die Größe des Verbandes richtet sich nach der Wundfläche. Der Verband sollte in der Mitte der Wundfläche über dem blauen Blatt, das Wäsche und Bettwäsche des Patienten schützt.

Composition of the product

Polyethylene, polypropylene, cellulose, polyethylene terephthalate, copolymer ethylene-acetate of vinyl, extract of green tea, polycrylate

Wound preparation:

Die Wunde wird mit steriler Kochsalzlösung und die Wundränder trocken abgetupft. Der glatte, elastische Kontakt aus Polyethylen verhindert das Risiko an der Wunde.

Application of the wound dressing:

Die Größe des Verbandes richtet sich nach der Wundfläche. Der Verband sollte in der Mitte der Wundfläche über dem blauen Blatt, das Wäsche und Bettwäsche des Patienten schützt.

Intended use

Compressa absorbente de múltiplas camadas indicada para a gestão do exsudado de feridas agudas e crónicas.

Indications

Vliwasorb® é indicado para a tratamento de feridas com exsudação media a forte:

- lesões por pressão, úlceras arteriais, úlceras venosas das pernas, úlceras diabéticas
- feridas pós-operatórias de cicatrização secundária
- feridas de laparotomia fechadas
- queimaduras superficiais de 2.º grau

Entsorgung

Produktabfälle können in Europa einem Abfallchlüssel aus Kapitel 18 01, Verpackungsbafle für medizinische Produkte entsprechen.

Disposal

In Europa, product waste can be assigned a waste code from Chapter 18 01, and packaging waste is considered medical waste according to Directive 2008/98/EC of the European Parliament and of the Council of 19 June 2008 on waste and on waste treatment and disposal of wastes.

Contraindications

Vliwasorb® é indicado para o tratamento de feridas com exsudado moderado a muito alto:

- lesões por pressão, úlceras arteriais, úlceras venosas das pernas, úlceras diabéticas
- feridas pós-operatórias de cicatrização secundária
- feridas de laparotomia fechadas
- queimaduras superficiais de 2.º grau

Composition of the product

Polyéthylène, polypropylène, cellulose, polyéthylene téraphthalate, copolymère éthylène-acétate de vinyle, extrait de thé vert, polycrylate

Utilisation prévue

Pansement absorbant, multi-couches pour la gestion de l'exsudat des plaies aiguës et chroniques.

Indications

Vliwasorb® est adapté au traitement des plaies moyennement à fortement exsudatives : plaies articulaires, ulcères veineux de jambe, ulcères diabétiques

• plaies postopératoires en cours de cicatrisation secondaire

• laparotomies fermées

Le pansement peut être aussi utilisé comme pansement secondaire en combinaison avec un produit de remplissage de la plaie (sont recommandés : Suprasorb® Liquacel Pansement à l'alginate de calcium, Suprasorb® A Pansement à l'alginate de calcium et Opraclean® Pansements avec jodiforme) pour le traitement de plaies profondes.

Contra-indications

Allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des composants du produit. Ne pas utiliser en cas de plante cavitaire formant un tunnel étant donné que ce produit peut gonfler de manière significative lors de l'absorption de l'exsudat. Ne pas utiliser sur des plaies faiblement exsudatives :

Composition of the product

Allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des composants du produit. Ne pas utiliser en cas de plante cavitaire formant un tunnel étant donné que ce produit peut gonfler de manière significative lors de l'absorption de l'exsudat. Ne pas utiliser sur des plaies faiblement exsudatives :

Contra-indications

Allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des composants du produit. Ne pas utiliser en cas de plante cavitaire formant un tunnel étant donné que ce produit peut gonfler de manière significative lors de l'absorption de l'exsudat. Ne pas utiliser sur des plaies faiblement exsudatives :

Composition of the product

Allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des composants du produit. Ne pas utiliser en cas de plante cavitaire formant un tunnel étant donné que ce produit peut gonfler de manière significative lors de l'absorption de l'exsudat. Ne pas utiliser sur des plaies faiblement exsudatives :

Contra-indications

Allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des composants du produit. Ne pas utiliser en cas de plante cavitaire formant un tunnel étant donné que ce produit peut gonfler de manière significative lors de l'absorption de l'exsudat. Ne pas utiliser sur des plaies faiblement exsudatives :

Composition of the product

Allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des composants du produit. Ne pas utiliser en cas de plante cavitaire formant un tunnel étant donné que ce produit peut gonfler de manière significative lors de l'absorption de l'exsudat. Ne pas utiliser sur des plaies faiblement exsudatives :

Contra-indications

Allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des composants du produit. Ne pas utiliser en cas de plante cavitaire formant un tunnel étant donné que ce produit peut gonfler de manière significative lors de l'absorption de l'exsudat. Ne pas utiliser sur des plaies faiblement exsudatives :

Popis výrobku

Vliwasorb® je pružná a hrebčká, vysoko sává krytie na ranu, ktorého používania na ošetroenie stredne až silno ľahkých rany. Vliwasorb® sa skladá zo superabsorberu (poliakrylát sodný) vloženého do celulozy, ktorým dochádza vlastné množstvo exsudátu z rany.

Krytie na rany viaže nadbytne exsudát a chráni tak ranu a jej okolí pred maceriaciou.

Hladká, elastičná polylepivá kontaktná vrstva s rancou znížuje zlepšenie s ranou.¹ Na strane smerom od rany je krytie na rany opatrené modrou netkanou textiliou, ktorá chráni spodnú aj postelovú bielezou pacienta.

Zloženie výrobku

Polyetylén, polypropylen, celuloza,

polyetylénový terefalát, etylénovo-vinylacetátový

polímer,

extrakt zo zeleného čaju, poliakrylát

Účel použitia

Absorpčné viacvrstvové krytie na ranu pre

maďanžent exsudátu pri akútnejch a chronických

raniach.

Indikácie

Vliwasorb® je vhodný na ošetroenie stredne až silno

exsudujúcich rani:

- dekubital, arteriálne vredy, venívorne vredy na

- preoperatívne, sekundárne hojace sa rany

- uzavreté rany

- povrchové rany, 2. stupnia

Upozornenie k rany:

Casové intervale, po ktorých je nutné vymeniť

Vliwasorb®, určí odborný zdravotnícky personál podľa stanu rany a stupňa exsudácie rany.

Likvidácia

Odhad z produktovej

čítačky

hu Használati utasítás**Termékleírás**

A Vliwasorb® egy rugalmas és puha, nagy nedvesszív képességű sebkitőszerekkel és közepeken vagy árteriális vredékkel ellátott hártyával.

A Vliwasorb® cellulózról áprázott nagy nedvesszív képességű anyagból (natrium-poliakrilát), amely nagy memóriaiból sebkitőszerek keperje megköti. A körzet megköt a felesleges vágásokat, és megvédi a sebet és a környező területet a maceraciótól.

A sebel érintkező sima, elasztikus poliésterrel rétegcskével és szabott ragadás kockázattal.* A körzet sebel nem érintkező felén egy kifizetőleg telitalálható, ami védi a beteg ruházatát és ágynevűjét.

Összetétel

Poliéster, polipropilen, cellulóz, poliéster-terefalát, etilén-vinilacetát-kopolímer, zöldkínovat, polímer.

A termék rendelhetettsége

Többféleig, nedvesszív sebkitőszerek akut és krónikus sebek kezelésére szolgál.

Javallatok

A Vliwasorb® közepeken vagy erősen valádékozó

sebek kezelésére alkalmaz:

- nyomás fekélkey, arteriális fekélkey, vénás lábszírkékkel, débárezesek fekélkey

- másodlagos gyógyszerű posztoperativ sebek

- zárat parotómias sebek

- zárat parotómias közepek

- a körzet másodlagos közepeken is használható

- a cellulózról áprázott szabott ragadás

Popis výrobku

Vliwasorb® je elasztický a lehký, vysoko sává krytie na ranu, ktorého používania sa podľa ďalšejho pôsobenia môže vyskytnúť podráždenie až silným výbuchom.

Vedľajšie účinky

Vliwasorb® sa skladá zo superabsorberu (poliakrylát sodný) vloženého do celulozy, ktorým dochádza vlastné množstvo exsudátu z rany.

Výstražné upozornenia a preventívne opatrenia

Vliwasorb® nepoužívajte, ak je balenie poškodené alebo nedopatrnené otvorené.

Vliwasorb® nepoužívajte, ak je bala-

nie poškodené.

Použitie

Aplikáciu výrobku odporúčame výkonu:

1. **Príprava rane:**

Ranu vysuňte a učistite.

2. **Príprava rany:**

Ranu vysuňte a učistite.

3. **Príprava rany:**

Ranu vysuňte a učistite.

4. **Príprava rany:**

Ranu vysuňte a učistite.

5. **Príprava rany:**

Ranu vysuňte a učistite.

6. **Príprava rany:**

Ranu vysuňte a učistite.

7. **Príprava rany:**

Ranu vysuňte a učistite.

8. **Príprava rany:**

Ranu vysuňte a učistite.

9. **Príprava rany:**

Ranu vysuňte a učistite.

10. **Príprava rany:**

Ranu vysuňte a učistite.

11. **Príprava rany:**

Ranu vysuňte a učistite.

12. **Príprava rany:**

Ranu vysuňte a učistite.

13. **Príprava rany:**

Ranu vysuňte a učistite.

14. **Príprava rany:**